



# Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

A/49/549  
S/1994/1185  
19 October 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Сорок девятая сессия  
Пункты 10, 38, 40 и 78 повестки дня  
ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ  
О РАБОТЕ ОРГАНИЗАЦИИ  
ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ  
ВОПРОС О ПАЛЕСТИНЕ  
ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО  
РАССЛЕДОВАНИЮ ЗАТРАГИВАЮЩИХ  
ПРАВА ЧЕЛОВЕКА ДЕЙСТВИЙ ИЗРАИЛЯ  
В ОТНОШЕНИИ ПАЛЕСТИНСКОГО НАРОДА  
И ДРУГИХ АРАБОВ НА ОККУПИРОВАННЫХ  
ТЕРРИТОРИЯХ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Сорок девятый год

Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных  
Наций от 19 октября 1994 года на имя Генерального секретаря

Мне поручено довести до Вашего сведения следующее.

17 октября 1994 года Иордания и Израиль приступили к работе над проектом мирного договора между этими двумя странами, официальное подписание которого ожидается в течение недели. Мы приветствуем это в качестве шага на пути к установлению всеобъемлющего и прочного мира на Ближнем Востоке.

Заявления, сделанные в этой связи рядом официальных лиц, включая министра иностранных дел Израиля, свидетельствуют о том, что проект договора включает формулировку о роли Иордании в отношении святых мест в Иерусалиме, аналогичную формулировке, которая использовалась в Вашингтонской декларации от 25 июля 1994 года, против которой мы возражали (A/49/288-S/1994/903). Включение этой формулировки может иметь серьезные последствия, и любые попытки рассматривать религиозные вопросы отдельно от общего политического положения Восточного Иерусалима могут лишь содействовать сохранению незаконного статус-кво, созданного правительством Израиля. Мы вновь заявляем, что Иерусалим остается неотъемлемой частью палестинской территории, оккупированной с 1967 года, что подтверждается в

ряде резолюций Совета Безопасности, и что международное сообщество никогда не признавало и не утверждало какого-либо иностранного суверенитета или юрисдикции в отношении Восточного Иерусалима.

Более того, включение такой формулировки представляет собой явное нарушение договорных обязательств Израиля, вытекающих из Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению (A/48/486-S/26560), подписанной в Вашингтоне, О.К., 13 сентября 1993 года правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины в присутствии представителей Соединенных Штатов Америки и Российской Федерации, являющихся совместными спонсорами мирного процесса. Кроме того, правительство Израиля дало палестинской стороне заверения в отношении религиозных мест и сохранения экономических и социальных институтов Восточного Иерусалима.

Следует напомнить, что правительство Соединенных Штатов Америки как один из совместных спонсоров мирного процесса также дало палестинской стороне заверения в отношении Иерусалима. В этой связи письмо Соединенных Штатов, содержащее данные палестинской стороне заверения, от 24 октября 1991 года гласит следующее:

"Соединенные Штаты против израильской аннексии Восточного Иерусалима и распространения на него действия израильских законов и расширения муниципальных границ Иерусалима. Мы призываем все стороны избегать односторонних действий, которые бы нагнетали напряженность в данном районе или затруднили переговоры и предрешили их окончательные результаты".

Мы призываем немедленно исправить положение и соблюдать соглашение, заключенное между правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины. Мы также призываем совместных спонсоров мирного процесса на самом высоком уровне выполнить свои обязанности в этой связи и обеспечить такое соблюдение. В противном случае будут серьезно подорваны доверие к достигнутым договоренностям и их законная сила, а также будет нанесен серьезный ущерб ходу мирного процесса. Вопрос о Иерусалиме остается центральным и к нему следует относиться серьезно.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 10, 38, 40 и 78 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Насер АЛЬ-КИДВА  
Постоянный наблюдатель от Палестины  
при Организации Объединенных Наций

-----